

Číslo smlouvy poskytovatele: 2013/5033

Číslo smlouvy objednatele: Tsm/2013/297/Ky

Smlouva o poskytnutí výuky anglického jazyka

uzavřená dle § 269 odst. 2 zák. č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů

I. Smluvní strany

1. Fakultní nemocnice u sv. Anny v Brně

právní forma: státní příspěvková organizace
sídlo: Pekařská 53, 656 91 Brno
jednající: MUDr. Roman Kraus, MBA, ředitel
IČ: 00159816
DIČ: CZ00159816
bank. spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Brno-město
č. účtu: 71138621/0100
IBAN: CZ2101000000000071138621
SWIFT: KOMBCZPP

(dále jen „objednatel“)

a

2. TECHNOPARK CZ, s.r.o.

Společnost zapsána v Obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 50598

sídlo: Hudecova 78b, 612 00 Brno
jednající: ing. Stanislav Ryšánek, jednatel společnosti
IČ: 49433776
DIČ: CZ49433776
bank. spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Brno - město
č. účtu: 149601621/0100
IBAN: CZ7001000000000149601621
SWIFT: KOMBCZ

(dále jen „poskytovatel“)

II.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je poskytnutí výuky anglického jazyka (dále jen „**služba**“ nebo „**výuka**“) pro výzkumné pracovníky objednatele v oblasti lékařství, lékaře a podpůrný administrativní tým objednatele poskytovatelem, a to v rozsahu maximálně 490 lekcí, přičemž 1 lekce představuje 2x 60 minut výuky. Součástí poskytování služeb bude rozdělení účastníků poskytovatelem do jednotlivých skupin dle jazykových znalostí účastníků a stanovení úrovně účastníků dle Společného evropského referenčního rámce. Součástí poskytování služeb je dále pravidelné písemné testování znalostí účastníků výuky, zajištění studijních pomůcek pro účastníky, vedení záznamů o docházce a obsahové náplni jednotlivých lekcí a vystavení diplomu/certifikátu o absolvování jazykové výuky všem účastníkům výuky.
2. Služba je realizována pro účely projektu ICRC PartnerNet - Partnerská síť výzkumné spolupráce, reg. č. CZ.1.07./2.4.00/31.0057, financovaného z Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost. Příjemcem dotace je Fakultní nemocnice u sv. Anny v Brně, státní příspěvková organizace, Pekařská 53, 656 91 Brno, IČ: 00159816, DIČ: CZ00159816.

III.

Podmínky poskytování služby

1. Podrobná specifikace podmínek poskytování služby je uvedena ve Výzvě k podání nabídek, která je nedílnou součástí této smlouvy, a to zejména v bodě 2.1 Výzvy k podání nabídek.
2. Poskytovatel se zavazuje poskytovat službu samostatně (osobně), v termínech dohodnutých s objednatelem, v rozsahu a kvalitě a za cenu uvedenou v této smlouvě.
3. Poskytovatel je povinen na žádost objednatele provést změnu lektora pro vybrané skupiny účastníků.
4. Poskytovatel je povinen vést třídní knihu výuky jednotlivých skupin, zaznamenávat obsahovou náplň jednotlivých lekcí a docházku účastníků výuky. Poskytovatel předá vyplněné třídní knihy objednateli neprodleně po konci výukového období specifikovaného v čl. V. odst. 2 této smlouvy.
5. Poskytovatel je povinen zajistit pro účastníky výuky odpovídající studijní materiály. Náklady na pořízení těchto studijních materiálů jsou v plné výši zahrnuty do celkové ceny dle čl. IV. odst. 1 této smlouvy.
6. Poskytovatel je povinen při zahájení výuky písemně otestovat znalosti účastníků výuky a rozřadit je podle jejich výsledků dle Společného evropského referenčního rámce do jednotlivých skupin, dále pravidelně alespoň jedenkrát za dva výukové měsíce písemně testovat jazykové znalosti účastníků a před koncem výukového období provést souhrnný závěrečný test a znovu stanovit jazykovou úroveň jednotlivých účastníků dle Společného evropského referenčního rámce. Poskytovatel vystaví jednotlivým účastníkům výuky diplom nebo certifikát o absolvování kurzu s uvedením dosažené jazykové úrovně dle Společného evropského referenčního rámce.
7. Výuka bude rozdělena do třech kurzů splňujících následující specifikata:

- a. Výuka anglického jazyka pro výzkumné pracovníky (úroveň B1 – C1)
 - oblast zaměření – lékařství, biologie, chemie
 - lekce budou zaměřeny zejména na zlepšení komunikačních a prezentačních schopností účastníků (zejména prezentování odborných témat na konferencích, moderování odborné diskuse, psaní vědeckých článků)
 - celkem 9 skupin o 4 až 6 účastnících výuky
 - požadavky na lektora – VŠ vzdělání, min. 5 let praxe ve výuce, rodilý mluvčí
 - b. Výuka anglického jazyka pro administrativní pracovníky a ekonomy (úroveň B1)
 - oblast zaměření – obchodní a právní angličtina
 - lekce budou zaměřeny zejména na zlepšení komunikačních dovedností a obchodní korespondenci (zejména komunikace na veřejnosti, obchodní korespondence, správné používání jazykových struktur)
 - celkem 2 skupiny o 4 až 6 účastnících výuky
 - požadavky na lektora – VŠ vzdělání, min. 5 let praxe ve výuce
 - c. Výuka anglického jazyka pro administrativní pracovníky a ekonomy (úroveň B2 – C1)
 - oblast zaměření – obchodní a právní angličtina
 - lekce budou zaměřeny zejména na zlepšení komunikačních dovedností a obchodní korespondenci (zejména komunikace na veřejnosti, obchodní korespondence, správné používání jazykových struktur)
 - celkem 3 skupiny o 4 až 6 účastnících výuky
 - požadavky na lektora – VŠ vzdělání, min. 3 roky praxe ve výuce, rodilý mluvčí
8. Každý výukový týden proběhne 14 výukových lekcí (9 lekcí v rámci kurzu a., 2 lekce v rámci kurzu b., 3 lekce v rámci kurzu c. dle odstavce 7 tohoto článku smlouvy). Výuka bude probíhat pravidelně v termínech dohodnutých smluvními stranami před zahájením výuky, a to v pracovních dnech v časech od 7.00 nejpozději do 20.00 hod.
 9. Objednatel je oprávněn zrušit jakoukoli lekci nejpozději 24 hodin před jejím zahájením, a to písemným oznámením doručeným na e-mailovou adresu pověřené osoby poskytovatele dle článku VII. odst. 2 této smlouvy. V takovém případě se objednatel s poskytovatelem dohodnou na náhradním termínu konání zrušené lekce. Nedojde-li k nahrazení zrušené lekce, nebude tato poskytovatelem objednateli fakturována a objednatel uhraděn. Zruší-li objednatel jakoukoli lekci ve lhůtě kratší než 24 hodin před jejím zahájením, má poskytovatel nárok na její uhrazení bez náhrady.

IV.

Cena a platební podmínky

- Objednatel se zavazuje uhradit poskytovateli za poskytnutí služby podle této smlouvy částku ve výši:

cena bez DPH	372.400,- Kč
DPH	78.204,- Kč
cena včetně DPH	450.604,- Kč

(dále jen „celková cena“)
- Celková cena je stanovena dohodou podle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, a zahrnuje veškeré náklady nutné k realizaci služby dle článku II. této smlouvy, tj. zejména osobní náklady lektorů a jejich doprava do místa výuky, studijní pomůcky pro účastníky výuky, diplomy/certifikáty o absolvování kurzu pro jednotlivé účastníky výuky, třídní knihy jednotlivých výukových skupin. Celková cena je sjednána jako nejvýše přípustná a nepřekročitelná.
- Celková cena bude objednatelem hrazena poskytovateli bezhotovostním převodem na účet poskytovatele uvedený v čl. I. odst. 2 této smlouvy na základě faktur vystavených poskytovatelem. Poskytovatel bude objednateli fakturovat cenu za poskytnuté služby vždy za jeden kalendářní měsíc zpětně. Faktura musí mít všechny náležitosti daňového dokladu v souladu s příslušnými právními předpisy a musí obsahovat vyčíslení počtu lekcí poskytnutých poskytovatelem objednateli v průběhu fakturovaného období, registrační číslo (CZ.1.07./2.4.00/31.0057) a název projektu (ICRC PartnerNet - Partnerská síť výzkumné spolupráce). Splatnost faktur je 60 kalendářních dnů od jejich doručení do sídla objednatele.
- Závazek splatnosti ceny je splněn okamžikem odepsání příslušných částek z účtu objednatele ve prospěch účtu poskytovatele na základě přijatých faktur.

V.

Doba a místo plnění

- Místem plnění je Fakultní nemocnice u sv. Anny v Brně, Pekařská 53, Brno a detašované pracoviště objednatele na adrese Husova 6, Brno. Místo plnění bude upřesněno oprávněným zástupcem objednatele uvedeným v čl. VII. odst. 1 této smlouvy.
- Výuka bude probíhat v termínu od podpisu této smlouvy do 28. 3. 2014 s přestávkou od 21. 12. 2013 do 5. 1. 2014.
- Přesný termín a čas konání jednotlivých lekcí bude stanoven dohodou poskytovatele a objednatele před zahájením výuky.

VI. Sankční ujednání

1. Poskytovatel je povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 2 000 Kč za každou lekci výuky, která se neuskuteční v předem dohodnutém termínu a čase, a to z důvodů na straně poskytovatele. Tím není dotčen nárok objednatele na náhradu škody vzniklé porušením povinností poskytovatele z této smlouvy.
2. Objednatel je povinen uhradit poskytovateli úrok z prodlení ve výši 0,01 % z nezaplacené části ceny po splatnosti za každý započatý den prodlení.

VII. Ostatní ujednání

1. Objednatel pověřil jednáním a úkony ve věcech souvisejících s realizací předmětu této smlouvy:
Mgr. Martina Bartoše, tel.: +420 543 185 496, e-mail: martin.bartos@fnusa.cz
2. Zhotovitel pověřil jednáním a úkony ve věcech souvisejících s realizací předmětu plnění této smlouvy:
Mgr. Lenku Bergmanovou, tel.: 545 212 567, e-mail: info@savia.cz
3. Smluvní strany jsou oprávněny měnit pověřené osoby oznámením druhé smluvní straně doporučeným dopisem s účinností ode dne doručení takového oznámení.
4. Poskytovatel se zavazuje zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se v souvislosti s prováděním výuky na základě této smlouvy dozví a které jsou chráněny obecně závaznými právními předpisy (zejména osobní údaje a utajované skutečnosti) nebo které objednatel výslovně označil za důvěrné. Povinnost mlčenlivosti trvá i po skončení platnosti této smlouvy. Poskytovatel se zavazuje zajistit povinnost mlčenlivosti i u všech svých zaměstnanců, případně jiných osob, které k realizaci této smlouvy využije.
5. Žádná smluvní strana není oprávněna postoupit ani převést jakékoli ze svých práv, pohledávek nebo závazků z této smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.
6. Poskytovatel souhlasí se zpřístupněním nebo zveřejněním všech náležitostí tohoto smluvního vztahu.
7. Poskytovatel prohlašuje a podpisem této smlouvy stvrzuje, že nemá v evidenci daní zachyceny daňové nedoplatky, nemá nedoplatek na pojistném a na penále na veřejné zdravotní pojištění ani nedoplatek na pojistném a penále na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti.
8. Poskytovatel se zavazuje poskytnout objednateli a všem subjektům oprávněným ke kontrole projektu, ze kterého je tato veřejná zakázka financována, veškerou potřebnou součinnost a dokumentaci při výkonu kontrol týkajících se této smlouvy, jejích dodatků, jakož i dalších dokumentů, které s veřejnou zakázkou souvisejí, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci, nejméně však do 31. 12. 2025. Tuto povinnost zajistí poskytovatel i u případných subdodavatelů, kteří se podílí na realizaci této smlouvy. Při archivaci dokumentace je poskytovatel

povinen postupovat v souladu s příručkou pro příjemce OP VK. Poskytovatel je dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.

9. Objednatel je v souladu s § 82 odst. 8 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, oprávněn odstoupit od této smlouvy v případě, že poskytovatel uvedl ve své nabídce do veřejné zakázky, jejíž výsledkem je tato smlouva, informace nebo doklady, které neodpovídají skutečnosti a měly nebo mohly mít vliv na výsledek této veřejné zakázky.

VIII.

Závěrečná ustanovení

1. Ve věcech výslovně neupravených touto smlouvou se smluvní vztah založený touto smlouvou řídí zákonem č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a dalšími právními předpisy České republiky.
2. Neplatnost některého ustanovení této smlouvy nemá za následek neplatnost celé smlouvy.
3. Podmínky této smlouvy, jež svou povahou přesahují dobu platnosti této smlouvy, zůstávají plně v platnosti a jsou účinné až do okamžiku jejich splnění a platí pro případné nástupce smluvní strany.
4. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat jen na základě písemných číslovaných a oprávněnými zástupci obou smluvních stran podepsaných dodatků k této smlouvě. Všechny dodatky, které budou označeny jako dodatky této smlouvy, jsou nedílnou součástí této smlouvy. Tuto smlouvu lze měnit pouze v souladu s podmínkami § 82 odst. 7 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách
5. Smluvní strany se zavazují veškeré spory vzniklé z této smlouvy primárně řešit smírnou cestou.
6. Smluvní strany se v souladu s § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že místně příslušným soudem je Městský soud v Brně.
7. Touto smlouvou se ruší veškerá předchozí písemná a ústní ujednání mezi smluvními stranami týkající se předmětu této smlouvy.
8. Tato smlouva se vyhotovuje ve 2 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.
9. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti okamžikem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

Za poskytovatele:

V Brně dne

TECHNOPARK

TECHNOPARK CZ s.r.o.
Husova 736, 612 00 Brno, Králové Pole
Telefon: +420 541 423 011, www.technopark.cz
IČ: 49483726, DIČ: CZ49483726

Ing. Stanislav Ryšánek

jednatel společnosti TECHNOPARK CZ, s.r.o.

Za objednatele:

V Brně dne 04.08.2013

MUDr. Roman Kraus, MBA

ředitel Fakultní nemocnice u sv. Anny v Brně